

JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE

Társadami és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁR:		Felelős szerkesztő:	Egyes szám ára 20 filler.
Egész évre	8 kor.	ifj. Imrik József.	Nyiltér soronként 40 fill.
Fél évre	4 "	Telefon szám: 9.	Kéziratokat vissza nem adunk.
Negyed évre	2 "		

Az iskolai év végén.

Ezt a néhány sor írásunkat megszeretnénk különböztetni azoktól a szezon-cikkektől, amelyek témahiányból, a diákok izzadását kihasználva, e tájban íródnak. Van-e hírlapíró, aki erről a témáról nem követett el stílusgyakorlatot? Olyan ez, mint társa: „Pártoljuk a magyar fürdőket”, melyeket megírván vagy elolvastván, aztán — rohanunk külföldre, honnan még a kolerahírek se tartanak vissza.

Nem a vágy: szaporítani e nyári ártatlan alkalmi cikkezések számát, véte elő velünk az öreg, elnyűtt tárgyat. Az iskolai vizsgák alkalmából vetjük föl — amire Serényi a költségvetési vita során mutatott rá — nem kellene-e oktatásügyünket reformálni? Körülöttünk egészen megváltozott a világ és mi mégis a német vaskalaposág módszere szerint tanítunk, figyelembe sem véve azt az üde légáramlatot, melyet az általános emberi boldogulás jelszava nevében, a szocializmus hozott. Mi a német szörszálhasogatás methodikája szerint megterheljük a gyermekek fejét oly nagy szellemi utravalóval, hogy ezzel az élet tekervényes utjain csak elfáradni tud, csak eltévedni képes. A reális tudományok egész halmaza van napjára kimérve és pedig német pedantériával az iskolai tanítás során; ám hogy e reális tudományok egyben gyakorlatiak-e, azt a német rendszer elméleti pedagógusai soha se firtatták.

Igy állt elő a nonsens, hogy a mezőgazdasági Magyarországon, melynek nyolcvan százaléka a földből él,

— nem tanítják a gazdaságtant. Nem furcsa-e, hogy az elemi iskolákban tanítunk a Baleari-szigetokról, de hogy a gyermeket a tanító kivezesse a szántóföldre, a konyhakertbe, az ojtványiskolába és ott ugyszólván játszva megtanítsa őket élethivatásuk némely alapvető ismeretére, — az kinek jut eszébe? Nem furcsa-e, hogy míg a leány az elemi iskolában hall harangozni a spanyol inkvizicióról, de az senkinek még eszébe nem jutott, hogy a jövődöbéli falusi gazda feleségét konyhakertészetre tanítani kellene, valamint arra, hogy férjének és gyermekeinek a lebbenslevesnél valamivel jobb, táplálódabb és egyben olcsóbb ételt a konyhakertből tudjon elkészíteni.

Serényi jelszava, hogy tanításunk gerincévé gyakorlati alapon a földmivélés ismereteit kell tenni legalább a falusi iskolákban, oly közeliekvő, oly okos és oly szükséges tanács, hogy ezt követnie kell mindenkinek, akinek az oktatás terén bármiféle szerepe, vagy befolyása van. A gazdasági talpraállítás minden folyamatos munkája és az a vágy, hogy a magyar föld az eddiginél többet teremjen, mind hasztalan és céljavesztett, ha a legelső oktatás során a földmivélés szakismerteinek megszerzése ügyében kedvet nem tudunk felköltetni.

Teljes mértékben átérezzük, hogy ez jámbor óhaj, ha derék tanítókarunkat nem tudjuk ennek a hazaerősítő misszióknak megnyerni. A földmivélés gyakorlati ismeretinek széles vonalon terjesztése, — ez fogja Magyarországot anyagi boldogságát megszerezni. És ettől kell várnia bizonyosan rosszul

dotált tanítói karunknak sorsa jobbra fordulását, A miniszter nemcsak eszmét dob a társadalomba, de gyakorlati alapon is tette indul. A nyáron 480 néptanítónak gazdasági kiképzése történik. Vajha szép célja prozelitáit, a dolgozó gárda vezérkarát ebben a 480 néptanítóban találja meg. De nem! Többet kell kívánnunk, vajha oktatási rendszerünk megszabadulva felesleges ballasztjaitól, egyenesen gyakorlati feladatokra vállalkoznék és a földmivelő népet elsősorban arra tanítaná, amiből él.


Jásztelek ünnepe.

Nagyszabású s nemcsak külső méreteiben, de benső értékében is nagyjelentőségű ünnepet ült f. hó 20-án Jásztelek testvérközségünk polgársága. A munkát, a becsületes, fedhetetlen, nemes életet s a közügyekért való önzetlen fáradozást, tehát a legszebb polgári erényeket ünnepelte a szépen fejlődő jász község ezen a napon, megülve külsőségeiben is impozáns fénytel az a ritka és nagyon megérdemelt kitüntetés, mely a község két nemeslelkű, arany szívű vezetőjét: *Farszky* Ferenc plebánost és *Gumberth* János főjegyzőt a király atyai gondosságából s a kormány és a hatóságok figyelméből érte.

Köztudomású, hogy ő felsége, dicsőségesen uralkodó királyunk *Fraszky* Ferenc jásztelki plebánost nemrégiben az egri székeskáptalan tb. kanonokjává nevezte ki, *Gumberth* János jásztelki főjegyzőt pedig 43 éves jegyzői munkálkodásának elismeréséül az arany érdemkeresztrel tüntette ki. A két régi jóbarátnak ez a nagyon is megszolgált s régen kiérdemelt kitüntetés — mint annak idején mi is megirtuk — őszinte örömet keltezt ismerőseik, tisztelőik és barátaik nagy sokaságában, de a legnagyobb meglepetést, a legnagyobb gyönyörűséget mégis Jásztel-

Gümőkór,
köhögés,
szamárköhögés,
influenza
eseteiben az orvosok
csak


SIROLIN
„Roche“-t
rendelnek.



Kik vannak a Sirolin „Roche“-ra utalva?

1. A kik hosszú időn keresztül köhögés bántalmaiban szenvednek.
2. Mindazok, kik ütült gégehurutban szenvednek.
3. Asztmában szenvedők lényeges könnyebbülést éreznek már rövid használat után.
4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szem- és orrkatarinas gyermekeknek tonos szere a Sirolin „Roche“.

A táplálkozást nagyban elősegíti.



Csak eredeti csomagolású Sirolin „Roche“-t kérjen, minden utánzatot vagy pótkészítményt kérünk a leghatározottabban visszautasítani.

F. Hoffmann-La Roche & Co.,
Basel (Svájc),
Grenzach (Németország).

ken, az őket mélyeséges ragaszkodással, szerető és igaz tisztelettel becsülő jásztelki polgárság szívében ébresztette. Hogy erről az igaz, benső, nagy örömről és büszkeségről mások is tudomást szerezzenek, hogy a két nagyszívű, nemeslelkű, igaz férfiú iránt való szeretetüket mások előtt is büszkén megmutassák: ezért rendezték a derék jásztelkiek a f. hó 20-iki impozáns ünnepet is. Meghívták a közeli tesvérközségek intelligenciáját, az egyházi és világi előljárókat s a két kitüntetettnek jóbarátait és tisztelőit. *Farszky* Ferenc plebános az ő ismert szerénységével a leghatározottabban tiltakozott ugyan a nyilvános ünneplés ellen, az iránta való őszinte szeretet és tisztelet s az abból fakadó gyöngéd figyelem mégis megtalálta a módját és formáját az ő kiváló egyénisége megünneplésének is: a külső keretekben, a diszközgyűlésen s a hivatalos ténykedések során Gumbert János főjegyzőt ünnepele, de már a fényes közepében elhangzott szónoklatok s a nagyszámmal érkezett táviratok lelkes szeretettel öveztek körül az ősz lelkipásztort is, aki tulajdonképpen, valójában ugyis középpontja volt az impozáns ünnepeknek.

Sorrendben az ünneplések a következőképen folytak le:

Már előző estén, június 19-én 10 órakor Gumbert főjegyző fáklásmenetet kapott a község polgárságától. A menet az iparoskörből indult 300 drb fáklával és zeneszóval a főjegyző lakásához, ahol előbb *Szűcs* Mihály, az iparoskör elnöke, majd *Teleki* Mór kereskedő lelkes beszédekkel mondtak. Gumbert János a polgárság megtisztelő ragaszkodását megható szavakban köszönte meg. Azután a plebánia elé vonult a menet, ahol *Balázs* András iparos mondott üdvözlő beszédet a kanonok-plebánosra.

Másnap, június 20-án reggel 9 órakor ünnepléses istentisztelet volt, melyen a szépen feldíszített, fellobogózott városka minden lakója megjelent. A szentmisét *Farszky* Ferenc tb. kanonok, jásztelki plebános mondta. — Délelőtt 11 órakor diszközgyűlés volt a község háza tanácstermében. A diszközgyűlésen a községi előljáróság és képviselőtestület tagjai, az ünnepele főjegyző és egész családja, továbbá az ünnepre érkezett vidéki vendégek is megjelentek. Ott láttuk a többek között a papság részéről Puchlin Kázmér tb. kanonokot, Bárdos Pál és Varga Sándor espereseket, Erdős András, Markovits Pál dr., Kovács Mihály, Sipos Géza, Ficzek Dezső, Hebron Kálmán plebánosokat, Drávai János, Darányi Ferenc, Anvander Andor, Bánkövy káplánokat; a világi hatóságok részéről: Varga István főszolgabíró, Mallár Sándor és Horváth József dr. szolgabírákat; Jászberény városa képviselőtestületében: Mosó Dezső h. polgármester és Muharay Titusz tisztí főügyészt; Jászapátiról Berente Miklós főbíró, Khindl Gyula főjegyzőt; továbbá Jászsószentgyörgy, Jászdózsa, Jászárokszállás, Alattyán, János-hida, Jászfényszaru, Felsőszentgyörgy előljáróságainak vezetőit, a környékbéli jegyzőket csaknem teljes számmal, de kívülök még Goszthonyi Géza földbirtokost, Schaffer Vilmost, a Kohner-uradalom intézőjét, Viszneki és Bartha orvosokat, Vavra és Vágó állatorvosokat, Bathó Károly ügyvédet stb. stb.

A diszközgyűlést pontban 11 órakor nyitotta meg Varga István járási főszolgabíró s üdvözölve a megjelenteket, a következő beszédet mondotta:

„T. Uraim! Mindannyiunkat, akik itten egybegyűltünk, egy közös rokonérzés vezérelt . . . és a nyárnak ezen legszebbik időszakában, mikor a természet áldásának gyümölcseit oly gazdagon mintegy nyújtja felénk és a virágillat és a madárdal varázsának hatása alatt a lélek mintegy magasabba emelkedik és a Teremtőhöz jobban közeledik, szíveinkben elhoztuk azt a megszentelt bokrétát, amelynek legfőbb ékessége a megemlékezés, a tisztelet és a szeretet. Szívesen veszünk részt Jásztelek község azon kedves ünnepi örömeiben, a melyet egy hosszú szolgálattal küzdelmében megedzett férfúnak, a község érdemes főjegyzőjének, Gumbert Jánosnak a tiszteletére negyven esztendő meghaladó pályafutása után ez alkalommal rendez. És én azt gondolom, hogy kellő ünneplésséggel adhatom át az érdemkeresztet, mert az ünnep díszét megadja az a közönség, melyet üdvözölni szerencsés voltam . . . és megadja bizonyára az a hangulat, mely egy 43 esztendei közszolgálat fordulópontján kell, hogy mindannyiunk bensőjét eltöltse, áthassa! Midőn azért t. barátom ezt az érdemkeresztet melledre tűzöm, (itt óriási éljenzés között feltűzi) megvallom, hogy elfogódva állok meg előtted, hiszen mindannyian érezzük, akik a közügyek szolgálatában állunk, hogy azok a kötelességek, amelyek a mindennapi élet küzdelmében minket terhelnek, megemészítik szerveinket s mielőtt azokat a célokat elérhetnénk, a melyekről vágyakozásunk társágában álmodoztunk, elfogy a mi erőnk és egy napon visszavonulunk a küzdőtérrel, hogy örökre elfelejtsenek bennünket, mert mi, akik a közügyek intézésében közkatonák módjára küzdünk, annak a közös sirnak leszünk lakói, amelyet legfőlebb egy üres oszlop szokott jelezni. Tudva a sors átkát, Te mégis felémelt fővel, büszke öntudattal haladtál pályádon, mert a cél, amit elérni akartál, a társadalom jóvoltának és boldogulásának előmozdítása volt, a hivatás, amit betölteni kívántál, a legnemesebb emberi hivatás volt! — — — A hős, kinek nevét a történelem egykor arany betűkkel fogja táblájára vésní, többet szintén nem tett, minthogy hivatását teljesítette. És mi, akik e szűkebb haza határain belül gondozzuk a társadalom fejlődését, csak áldjuk a sorsot, hogy e magyar haza szolgálatába juthatunk. Vajjon, ha újra kezdhettél pályafutásodat, vissza tudnál-e rettenni az átélte bajok ezreitől? Az a pálya volt neked kimerve, amit befutottál! Ahoz a pályához adott neked az Úr nemes szívet, férfui akaraterőt, lemondani-tudást és véghetetlen szeretetet. Tudom, hogy egyszerű szíved nem vágyott soha kitüntetések után és mostan mégis melledre tűztem azt a keresztet, nem azért, hogy így ékesítve nagyobbak tűnjél fel valaki előtt, de azért, hogy a te multadnak az a kereszt legyen a legkedvesebb emléke. Valahányszor arra veted a tekinteted, ne felejtse el, hogy ha veszteségeid voltak az életben, azok nem maradtak megfizetetlenül, mert az Isten téged megsegített és az emberi társadalom hasznos tagjává tett. E hazának hűséges fiává avatott. Ne figyelj annak a keresztnek az értékét, vagy egyszerűségét, mert az a kereszt a mi becsületrendünk keresztje. Fogadd azt annyi örömmel, amennyire nem gondoltál reá! Ha megfáradsz a küzdelmek között, gondolj a te keresztedre és az új erőt fog neked adni! És mi, akik előtt mindig oly kedves volt a te egyéniséged, midőn ez ün-

neppon neked minden jót kívánunk, felémeljük a mi lelkeinket és kérjük az áldások Istenét, hogy áldja meg a magyar királyt, áldja meg és tegye nagygyá és boldoggá a magyar hazát! (Sokáig tartó nagy éljenzés és taps).

Utána a község ősz kanonok-plebánosa, *Farszky* Ferenc köszöntötte megható elérzékenyüléssel a kitüntetett főjegyzőt a község képviselőtestületében a következőképen:

„Községünk életében példa nélkül áll a mai eset, hogy t. i. községünk közigazgatásának vezetőjét hosszú, buzgó és sikeres működéséért királyi kitüntetés érte volna s nem fordult elő azon eset sem, hogy a főjegyzői hivatalt községünkben valaki egyfolytában oly hosszú ideig viselte volna, mint Gumbert János ur, (zugó éljen) községünknek immár 34-ik éve köztiszteletben álló érdemfőjegyzője. Miért is e ritka alkalmat örömmel ragadja meg községünk előljárósága, hogy őt ragadja meg községünk előljárósága, hogy őt őszinte örömmel, igaz magyar szível, sőt büszkeséggel üdvözölje. Hogy ön e kitüntést megérdemelte, azt mi tudjuk legjobban, kik egész főjegyzői működésének szemtanúi voltunk, hogy hosszú hivataloskodása alatt mennyire buzgókodott a községnek régebbi zilált ügyeit rendbehozni, megtenni mindent, ami a községnek javára szolgált, amiből a község hasznát húzhatott; — mi tudjuk, hogy önnek minden jó és szép iránt is fogékony lelke mennyire iparkodott községünket a körülményhez képest területileg is rendezni: mi tudjuk, mily vezető tisztársunk volt nekünk, előljáró társainak s úgy egymás közötti beszélgetéseinkben, valamint a képviselőtestületi gyűléseken is miként serkentette, irányította a mi működésünket és az olykor előfordult ellenmondásokat, egy szabad község életében ugyis óhatatlan nézeteltéréseket mily ügyes szeretettel tudta mindig elsimitani s magukat az ellenkezőket a jó cél szolgálatába befogni. Miért is hódolattal monduk köszönetet Királyunknak, ki Önben az igazi érdemet így méltányolta és kitüntette; de hálás köszönetet monduk azoknak is, kik a Felsőleges Úr legmagasabb figyelmét Önre felhívni s neki Önt kitüntetésre ajánlani kegyesek voltak. E kitüntetés jóleső büszkeséggel tölt el bennünket. Büszkéek vagyunk arra, hogy nekünk aranyéremkereszttel kitüntetett főjegyzőnk van. Az érdemek ugyan kedves főjegyző urunkéi, maradjanak is az önéi, de a kitüntetés fényéből és örömeiből legyen kegyes egy kis részt nekünk is átengedni, hogy elmondhassuk, miszerint a kitüntetés nemcsak önt, hanem az egész községet is érte. Éljen sokáig, működjék közöttünk továbbra is s minden működése irányítsa községünknek, közvetve a mi szeretett drága hazánk javát. Kérjük a jó Istent, hogy Ő, ki megadta önnek az aranykeresztet, minél előbb vegye le önről a másik keresztet, a betegség keresztjét, hogy a maga saját kedves családja, az egész község és mindnyájunk örömeire ezt az aranykeresztet, arany egészségben, még igen sokáig viselhesse”. (Nagy éljenzés).

Majd *Ürményi* József dr. jászfényszarui főjegyző a megyebeli jegyzői kar nevében üdvözölte a kitüntetettet, hangsúlyozva, hogy a kitüntetést a jegyzői kar értékes és nagy munkálkodása elismerésének lehet tekinteni. Ezt bizonyítja a jelenlévő nagy közönség is, melynek soraiban nemcsak a szerető családtagok, a tisztelő jóbarátok, hanem

a felebvalók és pályatársak is itt vannak, akik a szorgalom és munka bajnokát tisztelték meg eljövételükkel. Azt tartja, hogy az ember legnagyobb öröme és boldogsága egy becsületes, sikeres pálya emléke itt a földön. Ezt a boldogságot az ünnepelt ime elérte. Kívánja, hogy sokáig élvezze is szeretetben. (Éljenzés.)

Gumberth János főjegyző ezek után elfogódott, megindult hangon a következőkben köszönte meg az ünneplést: „Ha most módomban állna szívemet kitárni és megmutatni azokat az érzelmeket, amik azt feszítik, nagyon szeretném. De ebben elsősorban gyöngékedésem s azonfelül nagy meghatóságom is gátol, azért elnézést kérek. 1868. május 1-én kezdtem meg jegyzői működésem Borsodszentmártonban, hol 10 évet töltöttem el s már 1878. májusában jásztelki jegyző lettem. Nem kell működésem sok nehézségeit ecsetelnem, hisz a legtöbben tudják, látják, hogy mily nehéz és fárasztó a jegyzői munka. Csak hangsúlyozom, hogy minden törekvésem és igyekezetem az volt, hogy községem javát szolgáljam, érdekeit, anyagi és szellemi fejlődését jó utra vezessem s hogy felebvalóim teljes elismerését, polgártársaim bizalmát és szeretetét kiérdemeljem. Ez volt egyetlen célom, ezt tűztem ki magamnak életem jutalmául is, gondolva, hogy teljesen meg leszek elégedve, ha annak idején szeretet és becsülés között vonulhatok majd a megszolgált s kiérdemelt nyugalomba, ahol kicsiny nyugdíjamat családom körében háborítatlanul élvezhetem. Egyéb jutalomra nem számítottam. Elképzelhető, hogy mily nagy meglepetés volt reám nézve az a távirat, melyet szeretett főispánunk küldött, tudatva, hogy hosszú szolgálataim elismerésül felséges uramtól érdemkeresztet nyertem. Anynyira megrendített ez a hír, hogy a táviratot könyvek között olvastam fel családomnak. Jól esett akkor megtudnom, hogy van más jutalom is: a felebvalók, a felsőség elismerése. De nem vagyok már képes tovább folytatni. Csak azt a fohászt küldöm még az Urhoz, hogy mindazon jóakaróimat, akik kitüntetésemnél közreműködtek, akik csekély érdemeim hírére a trón zsámolyához eljuttatták — Isten éltesse! (Nagy éljenzés.)

Imrik László jásztelki másodjegyző végül egy határozati javaslatot terjesztett be, amely szerint Jásztelek község képviselőtestülete kimondja, hogy *Gumberth* János főjegyző nagy érdemei elismeréseképpen

- a mai napot ünnepnek tekinti;
- a főjegyző eddigi működéséért jegyzőkönyvileg hálát és köszönetet mond;
- a közgyűlésen elhangzott beszédek jegyzőkönyvben megörökíti;
- hogy *Gumberth* János neve a községben örökre fennmaradjon, nevére alapítványt tesz, mely alapítvány celjat egy bizottság fogja megállapítani;
- a község háza előtti kis parkot, melyet a főjegyző ültetett és rendezett: *Gumberth*-kertnek nevezi el.

A javaslatot a mindvégig lelkes közgyűlés egyhangulag, nagy éljenzések között elfogadta, mire elnöklő főszolgabíró a diszkögyűlést azon kívánsággal zárta be, hogy „adjon az Isten minden községnek olyan egyházi és világi előljárókat, mint Jásztelek községnek!”

Délben 1 órakor a „*Gumberth*-

kertben“ 150 teritékes ebéd volt, melyen az ünnepeltek, a vidéki vendégek, a jásztelki intelligencia hölgyeivel, az előljáróság s a képviselőtestület teljes számmal részt vett. Az első köszöntőt a főszolgabíró mondotta a királyra, utána *Paray* jákóhalmi főjegyző *Gumberth*-et köszöntötte a jegyzői kar nevében; majd *Imrik* László jásztelki jegyző mondott egy remek szép, bensőséges és elementáris hatású beszédet a község nevében *Farszky* Ferenc plebánosra. Utána *Puchlin* kanonok előbb a főjegyzőt, majd *Farszky* tette a papság nevében. *Mosó* Dezső Jászberényi képviselőjében *Gumberth*-et; *Hebrony* Kálmán ugyancsak őt; *Erdős* András jászberényi plebános *Varga* főszolgabírót; *Mallár* Sándor szolgabíró a jásztelkieket, *Viszney* Béla dr. a jegyzői kart s végül *Nagy* László segédjegyző a két ünnepeltet köszöntötte. Még az időközben érkezett 50 drb üdvözlőtáviratot (alispántól, megyei főjegyzőtől, *Sipos* Orbántól, *Cseh* főszolgabírótól stb.) olvasták fel, mire a pompás lakoma a legjobb bhangulatban véget ért.

HIRDETMÉNY.

A jászapáti „Gazdasági és Iparbank Részvénytársaság“ értesíti t. részvényeseit, hogy részvényeiket a kiadott ideiglenes nyugták ellenében 1911. évi július hó 1-től kezdve az intézet pénztáránál felvehetik.

Sok kellemetlenségnek vehetjük elejét, ha otthon állandóan egy palack valódi **Ferencz József**-keserűvizet tartunk, mert a gyomor megbetegedésénél ez a megbízhatóbb segítség. A „**Ferencz József**“-viz a **sok évés vagy szeszélvezet által előidézett bajokat** gyors és kiméletés módon gyógyítja és ezáltal előnyösen különbözik minden más hashajtószertől. Ez oknál fogva az orvosok is legtöbbször becsülik.

H I R E K.

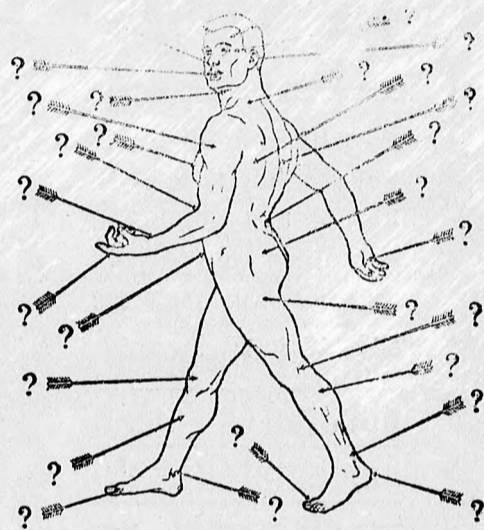
Ünnepségek. Tegnap, szombaton két nagy ünnepség is volt várme gyénkben. Az egyik Szolnokon, ahol az új Tisza-hidat adta át a forgalomnak az államtitkár; a másik pedig Jászberényben, ahol *Németh* Kelemen főgimn. tanár jubileumát ünnepelték. Mindkét ünnepről jövő számunkban adunk tudósítást.

Az iparostanulók évváró ünnepét f. hó 21. és 22-ikén délután

tartották meg Jászapáti. Az eredmény egészen kielégítő. A praktikus rajzban az iskola szépen haladt. Az érdeklődés a vizsga iránt nem volt valami tulságosan nagy.

Vásár. A jászapáti júniusi vásár a múlt vasárnap, f. hó 18-án tartott meg. A pompás jó időben rengeteg vidéki árus és vevő érkezett a vásárra s ha a száj- és körömfájás miatt a hasított körmű állatok felhajtása el nem tiltatik, — óriási forgalmu vásárunk lehetett volna. Igy azonban csak a kirakodó vásár volt élénk s el is tartott egész a késő délutáni órákig. — Az állatvásárra csak lovakat hajtottak és pedig összesen 2500 darabot, melyből 766 drb. kelt el. — Nagyobb rendezés, vagy család a vásáron tudunkkal nem történt.

Vannak fájdalmai?



Használja a **Feller-féle Elsafuidot** és **Feller-féle Elsapilulákat**, melyek egyedüli készítője **Feller V. Jenő** udvari gyógyszerész, **Stubica, Centrale 125 sz. (Zágrábmege).**

- I. A **Feller-féle Elsafuid** saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyengeséget megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúzt, köszvényt, idegyengeséget, oldalszurást, szaggatást, influenzát, fej-, fog- és derékfájást, zsabát, benuást, szemfájást, migrént, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A **Feller-féle Elsafuidot**, rekedtség, nátha, mell- és torokfájás és légvonat vagy hüléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógyszerrel használják. Valódi csak úgy, ha minden üveg a **Feller** nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla. vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.
- II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorhajók, görcs, étvágytalanság, veseégés, hányási inger, rosszulét, felbőgés, puffadás, dugulás, arany eres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitűnő és biztos sikerrel használják a **Feller-féle hashajtó Rebarbara-Elsapilulákat** 6 doboz bérmentve 4 korona. Óvakodjunk azonban utánzatoktól és címezzünk minden rendelést gondosan **Feller V. Jenő** gyógyszerésznek **Stubica, Centrale 125 sz. (Zágrábmege).**

Segédjegyzők mulatsága. A segédjegyzők és községi alkalmazottak jászsági alsójárasi szövetsége folyó évi július hó 16-án Jászladányon, a Szil-

vásban, kedvezőtlen idő esetén az Ipartestületben fényes tűzijátékkal egybekötött nyári táncmulatságot rendez. Akik tévedésből meghívót nem kaptak volna, vagy arra igényt tartanak, forduljanak Bornemisza Jenő járási elnökhöz Jászladányon.

A jászapati uri fiatalság f. évi július 8-án a kaszinó-kertben nyári táncmulatságot rendez. Belépődíj sze-

mélyenkint 1 korona. Kezdeté este 9 órákor.

Táncanfolyam. Bajlós Bertalanné okleveles budapesti táncanár nő tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy f. évi július hó 1-től kezdve az Ipartestület nagytermében táncanfolyamot rendez, melyre előre is kéri a szíves pártfogást. Bővebbet a falragaszok.

Fix fizetés és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket,

sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—600 K. Hecht Bankház Részvénytársaság, Budapest, Ferenciek tere 6

Az Aurórát Cserna Andor szerkeszti, megjelenik minden szombaton és előfizetési ára: egész évre 14 korona, félévre 7 korona, egyes szám ára 30 fillér. Mutatványszámot kívánatra a kiadóhivatal küld (VIII, Főherceg Sándor-tér 3. sz.)

A mai naptól kezdve fénykép felvételeket eszközöl a Muzamel János házában, kívánatra háznál is, Füredi.

TŰZIFA, FASZÉN, MÉSZ, CEMENT.

A szilvásváradai bükk-hegységből I. a és II. hasáb, I. a gömbölyü dorong és szép galytárak = első minőségű =

meszet, beocsini, porland és román cementet és bükk-faszén

vagon számra szállítok jutányos árban.

FISCHER LAJOS
EGER, Hevesmegye.

Gettler Bank és Váltóüzlet

(Piac-tér) SZOLNOKON (Saját ház)

Girószámla az Osztr.-M. Banknál. Postatakarék számla 7527 sz.
Sürgőny cím Gettlerbank Szolnok. Telefon 148 szám (Interurbán)
A magy. kir. Qsztálysorsjáték főelárusító helye.

Folyósít kölcsönöket váltóra, ingatlanokra és folyószámlára.

Iparosok vállalatait pénzzel ellátja.

Zálog osztályában arany, ezüst és áru-neműekre, értékpapírokra legmagasabb kölcsönt nyújt.

Idegen pénzeket, érmeket, szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat bevált teljes értékben.

Törlesztéses kölcsönöket 20—30—40, 50—60 évre folyósítat 4 százalékos alapon.

A Fonciere pesti biztosító intézet c. főügynöksége a biztosítás minden ágazatában előnyös díjtétel mellett biztosításokat köt.

Kölcsönt nyújt értékpapírokra, sorsjegyekre, vidéki takarékpénztári részvényekre.

Osztálysorsjegyek minden huzásra eredeti árban portó felszámítás nélkül.

A bankszakmába vágó mindennemű megbízásokat elfogad és teljesít, felvilágosítást készséggel, díjmentesen ad.

Konv. jelzálog nyer. kötv. leközlelebbi huzás jun. 25. Előnyös feltételek mellett kaphatók.

Takarék betétet elfogad könyvecskére vagy folyószámlára magas kamatláb mellett.

Értékpapírokat, sorsjegyeket, vidéki takarékpénztári részvényeket vesz és elad mindenkor a legmagasabb árfolyamon.

Máshoi elzalcgositott értékpapírt, sorsjegyeket saját pénzen kivált és azokra magasabb kölcsönt nyújt, mely kényelmes havi részletekben fizethető vissza.

Elad értékpapírokat, sorsjegyeket kevés előleggel letétre vagy készpénzért napi árfolyamon vagy részletfizetésre minden más ajánlatnál előnyösebb feltételek mellett.

Sorsjegytársaságokat alapít igen előnyös módokat mellett.

Ingtatlanokat vesz vagy elad, azokat parcelálja és pénzzel ellátja.

PÉNZ.

Felhívjuk a földbirtokos urak szives figyelmét

4 és 4 1/2 százalékos

alapkamatu törlesztéses kölcsönre, mi földbirtokra igen kedvező feltételekkel és fizetési módokkal lesz engedélyezve,

régebbi drágább kamatu

kölcsönöket átcsereélünk, konvertálunk bélyegmentesen törlesztéses kölcsönre.

Felvilágosítást ingyen adunk.

Trencsényi és Heller közp. jelzálogbank és váltóüzlet.

(4-52) SZOLNOK,

= közvetlen a személy-pályaudvar közelében. =

CSÉPLŐKÉSZLETEK.

A legújabb rendszerű **benzin, nyersolaj- és gőzüzemű cséplőkészletek, malom-berendezések és alkatrészek**, mindennemű

MEZŐGAZDASÁGI GÉPEKET

szállítunk, azoknak kifogástalan üzeméért a legmesszebb menő felelősséget vállaljuk. — **Malmok** átalakítását, szakszerű berendezését, **hengerek** rovatkolását és csiszolását elvállaljuk, ugyszintén mindennemű

GAZDASÁGI GÉPEK

gyors és megbízható javítását, gőzkazán falrepedés és egyéb bármily öntött és kovácsolt tárgyak autogén forrasztását, csereüzleteket előnyös feltételek mellett kötünk.

Olcsó árak és kedvező fizetési feltételek.

(Árjegyzéket ingyen és bérmentve küldünk.)

TRENCSENYI ÉS HELLER, SZOLNOK.

Egyben felhívjuk a földbirtokos urak szives figyelmét az általunk készített tizedes és százados mérlegekre, ugyszintén elvállaljuk bármilyen mérlegek javítását és újra hitelesítését.

(4-52)